

112年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：航海技術
科 目：海事英文
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、請寫出下列海事語彙的英文全名：(每小題5分，共30分)

- (一)靠泊指示
- (二)風壓差角
- (三)實際航向
- (四)艙口圍欄
- (五)空艙運費
- (六)岸壁效應

二、請用英文寫出下列航海用句：(每小題10分，共20分)

- (一)錨出水，慢俾前進，出港界後由引水人指揮駛往港外。
- (二)起霧，按規定時限鳴放霧號，開啟雷達，派出瞭望，備俾減速。

三、英譯中：(每小題10分，共20分)

- (一)Prior to each voyage, the master of every ship shall ensure that the intended route from the port of departure to the first port of call is planned using adequate and appropriate charts and other nautical publications necessary for the intended voyage, containing accurate, complete and up-to-date information regarding those navigational limitations and hazards which are of a permanent or predictable nature and which are relevant to the safe navigation of the ship.
- (二)Please be informed that we would like to send a surveyor on board the vessel "ABC" in the port of Keelung on 1st April 2023 in order to investigate the circumstances and possible damage to the vessel. We invite you to send your own surveyor. In order to arrange the further details of the survey, we kindly ask you to let us know as soon as possible whether you would like to attend.

四、中譯英：(每小題15分，共30分)

- (一)遺憾地通知您，我的三副JOHN，35歲，自2023年5月26日離開越南後，腿部受傷骨折，由於船上醫療條件限制，透過衛星傳真醫師的建議，最好在您的港口及時登岸就醫，懇請協助與安排。
- (二)在當值交接前，接班之甲級船員應親自掌握船舶預估船位或真船位，並確認預定之航跡、航向與航速及機艙無人當值時之控制，並應注意在其當值期間預期可能遭受之任何航行危險。